

32004R1653

L 297/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

22.9.2004

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1653/2004

tal-21 ta' Settembru 2004

dwar regolament finanzjarju standard tal-aġenziji eżekuttivi skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunità

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunità ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kunsill,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 58/2003 fassal l-istatut tal-aġenziji eżekuttivi li jkunu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija ta' programmi tal-Komunità, aġenziji eżekuttivi li l-holqien tagħhom ġie fdat lill-Kummissjoni.
- (2) Dawn l-aġenziji eżekuttivi (minn hawn 'il quddiem "l-aġenziji") se jkollhom personalità legali u baġit operattiv tagħhom stess li l-eżekuzzjoni tiegħu se tkun regolata minn dan ir-Regolament Finanzjarju standard, konformement mal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) 58/2003. Min-naħa l-oħra, billi l-Kummissjoni ddelegat lill-aġenziji kompiti ta' eżekuzzjoni baġitarja ta' krediti operattivi relatati ma' programmi tal-Komunità, dawn l-appropriazzjonijiet jibqgħu imniżzla fil-baġit generali u huma rregolati mir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem "Ir-Regolament Finanzjarju ġenerali").
- (3) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003, il-baġit operattiv tal-aġenziji eżekuttivi jkopri l-ispejjeż operattivi tal-aġenzija eżekuttiva għas-sena finanzjarja.
- (4) Skont ir-Regolament (KE) Nru 58/2003, hemm lok li jiġi stabbilit regolament finanzjarju standard li l-aġenziji jkollhom japplikaw għall-eżekuzzjoni tal-appropriazzjonijiet operattivi tagħhom, u li l-kontenut tiegħu għandu jkun viċin kemm jista' jkun tar-Regolament Finanzjarju

ġenerali. Fin-nuqqas ta' regoli espressament stabbiliti mill-imsemmi Regolament Finanzjarju Standard, japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju ġenerali u tar-Regolament (KE) Nru 2342/2002 tal-Kummissjoni tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-Kunsill fuq ir-Regolamenti Finanzjarju li jgħoddu għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾

- (5) L-erba' prinċipji fundamentali tal-liġi tal-baġit (l-unità, l-universalità, l-ispeċifità u l-annwalità) u l-prinċipji tal-eżattezza tal-baġit, l-ekwilibriju, l-unità tal-kont, l-amministrazzjoni finanzjarja soda u tat-trasparenza għandhom jiġu affermati mill-ġdid.
- (6) Fil-każ tal-persunal tagħhom, l-aġenziji se jkollhom jiddistingwu bejn l-impjeggi temporanji, li se jkunu s-sugġetti ta' lista tal-persunal sugġetta għall-approvazzjoni tal-awtorità tal-baġit, u l-appropriazzjonijiet li jippermettu r-remunerazzjoni ta' kategoriji oħrajn ta' aġenti, irreklutati b'kuntratti li jiġgeddu.
- (7) Fil-każ tal-atturi finanzjarji, huwa neċessarju li jiġu definiti l-kompetenzi u r-responsabbiltajiet tal-uffiċjal tal-kontijiet u l-uffiċjal awtorizzanti tal-aġenzija li jridu jkunu uffiċjali sugġetti għar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej, kif ukoll il-kundizzjonijiet li skonthom dan tal-aħhar jkun jista' jiddelega s-setgħat tiegħu ta' eżekuzzjoni tal-baġit.
- (8) Hemm lok li l-uffiċjal awtorizzanti tal-aġenzija jingħata awtonomija wiesgħa ta' ġestjoni. Għal dak li jirrigwarda s-sistema tat-trasferimenti, għandha tingħatalu libertà shiha, bil-kundizzjoni li jinforma lill-Kumitat tat-Tmexxija li għandu jkun jista' jopponi f'terminu ta' xahar.
- (9) Skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KE) Nru 58/2003, l-aġenziji eżekuttivi l-kariga ta' awditur intern hija mwettqa mill-awditur intern tal-Kummissjoni. Għaldaqstant l-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita fil-konfront tal-aġenziji eżekuttivi l-istess kompiti li ngħatawlu mir-Regolament Finanzjarju ġenerali fil-konfront tas-servizzi tal-Kummissjoni. Barra minn dan, hekk kif inhu l-każ għall-uffiċjali awtorizzanti fi hdan il-Kummissjoni, l-uffiċjal awtorizzanti tal-aġenzija għandu jkun jista' jingħata pariri dwar il-kontroll tar-riskji minn funzjoni tal-aġenzija stess ta' verifika interna.

⁽¹⁾ ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

- (10) Għal kull aġenzija eżekuttiva, il-kalendarju għat-thejja tal-baġit operattiv tagħha, tal-preżentazzjoni tal-kontijiet tagħha u tal-kwittanza għandu jirrispetta d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 58/2003 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali. L-awtorità tal-kwittanza tal-baġit ta' funzjonament tal-aġenziji eżekuttivi għandha tkun l-istess bħal dik għall-baġit ġenerali.
- (11) Ir-regoli tal-kontabbiltà applikati mill-aġenziji għandhom jippermettu konsolidazzjoni mal-kontijiet tal-Kummissjoni. Huwa għandhom jiġu addottati mill-Uffiċjal tal-Kontijiet tal-Kummissjoni b'analogija mal-Artikolu 133 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali. Il-Qorti tal-Awdituri hija inkarigata bil-verifika tal-kontijiet tal-aġenzija.
- (12) Huwa xieraq li l-istanza msemmija fl-Artikolu 66(4) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, stabbilita mill-Kummissjoni biex tevalwa l-irregolaritajiet, tkun tista' wkoll tkun dik li kull aġenzija tuża b'mod li ssir l-istess evalwazzjoni fuq mġiba identika.
- (13) Għall-baġit operattiv tagħhom, l-aġenziji jridu jirrispettaw l-istess rekwiżiti bħall-Kummissjoni fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi mogħtija għaliha stess. F'dan ir-rigward huwa biż-żejjed li jsir riferiment għar-Regolament Finanzjarju ġenerali.
- (14) M'hemmx lok li jiġu previsti dispożizzjonijiet fil-qasam tal-ġhoti ta' sussidji minhabba li l-aġenziji ma jistgħux jagħtu sussidji mill-baġit operattiv tagħhom, li għandu jippermettilhom esklussivament li jlahhqu mal-ispejjeż tal-funzjonament amministrattiv.

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I
SUĖĠETT

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jispeċifika r-regoli essenzjali applikabbli għat-twaqqif u l-eżekuzzjoni tal-baġit operattiv (minn hawn 'il quddiem "il-baġit") tal-aġenziji imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 58/2003 (minn hawn 'il quddiem "l-aġenziji" jew "l-aġenzija").

Artikolu 2

Għal kull aspekk li jirrigwarda l-operat tal-aġenziji eżekuttivi li mhux espressament definit minn dan ir-Regolament, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Finanzjarju ġenerali") u tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 japplikaw *mutatis mutandis*.

TITOLU II
IL-PRINĊIPI TAL-BAĖIT

Artikolu 3

Taht il-kundizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament, it-tfassil u l-implimentazzjoni tal-baġit għandhom jirrispettaw il-prinċipji

tal-unità u tal-eżattezza tal-baġit, tal-annwalità, tal-ekwilibriju, tal-unità tal-kont, tal-universalità, tal-ispeċifità, tal-amministrazzjoni finanzjarja soda u tat-trasparenza.

KAPITOLU 1

Prinċipju ta' unità u eżattezza tal-baġit

Artikolu 4

Il-baġit huwa l-istrument li, għal kull sena finanzjarja, jipprevedi u jawtorizza d-dhul u l-infiq stmati li huma neċessarji mill-aġenzija.

Artikolu 5

Id-dhul u l-infiq tal-aġenzija jinkludu sussidju mogħti mill-Komunitajiet u dhul eventwali ieħor, inkluż id-dhul allokati fis-sens tal-Artikolu 15.

L-infiq jinkludi l-infiq għall-operat tal-aġenzija kif ukoll, jekk ikun il-każ, l-infiq finanzjat minn dhul allokati skont l-ewwel subparagrafu.

Artikolu 6

Id-dhul u l-infiq jistgħu biss jiġu allokati jekk jitniżżlu f'intestatura tal-baġit.

Ma tista' titniżżel l-ebda appropjazzjoni fil-baġit jekk ma tkunx tikkorrispondi għal spjiza meqjusa meħtieġa.

Ma jistax ikun impenn għal jew tiġi awtorizzata nefqa li tkun ikbar mill-appropjazzjonijiet awtorizzati mill-baġit.

KAPITOLU 2

Prinċipju tal-annwalità

Artikolu 7

L-appropjazzjonijiet imniżżla fil-baġit huma awtorizzati għal sena finanzjarja waħda li tibda fl-1 ta' Jannar u tintemm fil-31 ta' Diċembru.

L-appropjazzjonijiet imniżżla fil-baġit huma appropjazzjonijiet mhux diżassoċjati.

L-infiq operattiv li jirriżulta minn kuntratti li jkopru perjodi li jissuperaw it-tul tas-sena finanzjarja, jew skont użanzi lokali jew rigward il-fornitura ta' materjal tat-tagħmir, għandhom jiġu allokati għall-baġit tas-sena finanzjarja li matulha jkun sar.

Artikolu 8

Id-dhul tal-aġenzija jitqies fil-kontijiet għal sena finanzjarja skont l-ammonti miġbura matul is-sena finanzjarja. Huwa jagħti lok għal ammont ekwivalenti ta' appropjazzjonijiet.

L-appropjazzjonijiet awtorizzati fil-baġit ta' sena finanzjarja jistgħu jintużaw biss biex jagħmlu tajjeb għall-infiq impenjat u mhallas matul dik is-sena finanzjarja, u biex ikopru l-ammonti dovuti għal impenji li jirriżultaw minn sena finanzjarja preċedenti.

Artikolu 9

L-appropjazzjonijiet li ma jkunux ġew użati sa tmiem is-sena finanzjarja li għaliha jkunu assenjati għandhom jithassru.

L-appropjazzjonijiet li jikkorrispondu għal obbligi kkuntrattati kif suppost f'għeluq is-sena finanzjarja jiġu ttrasferiti awtomatikament għas-sena finanzjarja ta' wara biss. L-appropjazzjonijiet li jiġu ttrasferiti li ma jintużawx sal-31 ta' Marzu tas-sena N+1 jithassru awtomatikament. L-appropjazzjonijiet li jiġu ttrasferiti għandhom ikunu identifikati fil-kontijiet.

L-appropjazzjonijiet li jirrigwardaw l-ispejjeż tal-persunal ma jistgħux jiġu ttrasferiti.

L-appropjazzjonijiet disponibbli fil-31 ta' Diċembru li jkunu ġejjin mid-dhul assenjat imsemmi fl-Artikolu 15 għandhom jiġu ttrasferiti awtomatikament. L-appropjazzjonijiet disponibbli li jikkorrispondu għad-dhul assenjat li jkun ġie ttrasferit għandhom jintużaw l-ewwel.

Artikolu 10

L-appropjazzjonijiet li jinsabu fil-baġit jistgħu jiġu impenjati mill-1 ta' Jannar, malli l-baġit isir definittiv.

Madankollu, l-ispejjeż amministrattivi kurrenti jistgħu, mill-15 ta' Novembru ta' kull sena, ikunu s-sugġett ta' impenji bil-quddiem a karigu tal-appropjazzjonijiet previsti għas-sena finanzjarja ta' wara. Dawn l-impenji ma jistgħux ikunu ikbar minn kwart l-appropjazzjonijiet li jinsabu fil-linja tal-baġit li tikkorrispondi għas-sena finanzjarja kurrenti. Ma jistgħux jirreferu għal spejjeż godda ta' tip li ma jkunx għadu ġie permess fil-prinċipju fl-aħħar baġit addottat kif suppost.

Barra minn dan, l-ispejjeż li jridu jithallsu bil-quddiem, bħall-kirjiet, jistgħu jagħtu lok għal pagament mill-1 ta' Diċembru li għandu jkun a karigu tal-appropjazzjonijiet għas-sena finanzjarja segwenti.

Jekk il-baġit ma jkunx għadu ġie addottat meta tibda s-sena finanzjarja, tapplika *mutatis mutandis* is-sistema ta' wiehed minn tnaq provviżorju stabbilita mir-Regolament Finanzjarju ġenerali.

KAPITOLU 3

Prinċipju tal-ekwilibriju*Artikolu 11*

Fil-baġit għandu jkun hemm bilanċ bejn id-dhul u l-ispejjeż. L-aġenzija tal-Komunità ma tistax tippartecipa fi tranżazzjonijiet li jinvolvu self.

L-appropjazzjonijiet ma jistgħux jissuperaw l-ammont tas-sussidju msemmi fl-Artikolu 5, flimkien mad-dhul allokati u dhul eventwali iehor imsemmi fl-Artikolu 5.

Artikolu 12

Jekk il-bilanċ tal-kont tar-riżultat ekonomiku fis-sens tal-Artikolu 56 ikun wiehed pożittiv, dan għandu jithallas lura lill-Kummissjoni sal-limitu tal-ammont tas-sussidju mhallas matul is-sena.

Id-differenza bejn is-sussidju msemmi fl-Artikolu 5 u dak li thallas effettivament lill-aġenzija għandha tithassru.

KAPITOLU 4

Prinċipju tal-unità tal-kont*Artikolu 13*

Il-baġit għandu jithejja u jiġi implimentat feuro u l-kontijiet relatati miegħu għandhom jiġu pprezentati feuro.

Madankollu għall-finijiet ta' likwidità, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-aġenzija eżekuttiva jista', f'każijiet debitament iġġustifikati, iwettaq operazzjonijiet fil-muniti nazzjonali u, jekk ikun il-każ, fil-muniti ta' pajjiżi terzi.

KAPITOLU 5

Prinċipju tal-universalità*Artikolu 14*

Id-dhul kollu jkopri l-infiq kollu bl-eċċezzjoni tad-dhul allokati għall-finanzjament ta' nefqiet speċifiċi. Id-dhul u l-infiq kollu jiddaħhal kollu mingħajr ma wiehed jaġġusta lill-iehor, bla hsara għall-Artikolu 16.

Artikolu 15

Id-dhul li jikkorrispondi għal skop speċifiku, bħad-dhul ta' fondazzjonijiet, is-sussidji, l-ghotjiet u legati, kif ukoll id-dhul li jiġi minn Stati Membri, minn pajjiżi terzi jew korpi differenti għall-eżekuzzjoni ta' programmi ffinanzjati minn sorsi apparti mill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (aktar "il-baġit ġenerali"), jikkostitwixxi dhul allokati għall-finanzjament ta' nefqiet speċifiċi.

Kull dhul allokati għandu jkopri n-nefqiet diretti jew indiretti kollha inkorsi mill-azzjoni jew l-ghan ikkonċernati. Il-baġit jipprovdi għal struttura li takkomoda l-kategorji ta' dhul assenjat kif ukoll, safejn ikun possibbli, l-ammont tiegħu.

Il-Kumitat tat-Tmexxija għandu jiddeciedi, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, jekk jaċċettax kwalunkwe rigal, legat jew għotja minn sorsi ohra minbarra l-Komunità.

Artikolu 16

Għandu jinqata' mill-baġit l-ammont sħiħ mingħajr it-taxxa tal-prezzijiet tal-prodotti jew is-servizzi pprovduti lill-aġenzija meta dan ikun jinkludi piżijiet fiskali li jkunu s-sugġett ta' rifiżjoni, jew mill-Istati Membri bis-sahħa tal-protokoll fuq il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, jew inkella minn Stat Membru jew il-pajjiżi terzi fuq il-bażi ta' konvenzjonijiet rilevanti ohrajn.

Il-piżijiet fiskali nazzjonali li jistgħu jkunu temporanjament sostnuti mill-aġenzija skont l-ewwel subparagrafu għandhom jidhlu f'kont sospiż sakemm jithallsu lura mill-Istat ikkonċernat. Kull bilanċ negattiv għandu jitniżżel fil-baġit bhala nefqa.

KAPITOLU 6

Prinċipju tal-ispeċifità

Artikolu 17

L-appropjazzjonijiet kollha kemm huma allokatu għal skopijiet speċifiċi skont it-titolu u l-kapitolu; il-kapitolu jergħu jinqasmu f'artikoli u intestaturi.

Artikolu 18

Id-direttur jiddeciedi dwar it-trasferimenti ta' approprjazzjonijiet fi hdan il-baġit operattiv. Huwa għandu jinforma b'dan minn qabel lill-Kummissjoni u lill-Kumitat tat-Tmexxija li għandhom terminu ta' xahar biex jopponu dawn it-trasferimenti. Meta jiskadi dan it-terminu, huma jitqiesu li ġew addottati.

L-appropjazzjonijiet li jikkorrispondu għal dhul assenjat jistgħu biss ikunu ttrasferiti jekk jintużaw għall-iskop li kien assenjat id-dhul.

KAPITOLU 7

Prinċipju tal-amministrazzjoni finanzjarja soda

Artikolu 19

1. L-appropjazzjonijiet tal-baġit jintużaw skont il-prinċipju tal-amministrazzjoni finanzjarja soda, jiġifieri, skont il-prinċipji ta' ekonomija, effiċjenza u effettività.

2. Il-prinċipju tal-ekonomija jitlob li l-mezzi użati mill-aġenzija għat-tweqqif tal-attivitajiet tagħha jridu jkunu disponibbli fi żmien suffiċjenti, fil-kwantitajiet u l-kwalitajiet xierqa u bl-aħjar prezz.

Il-prinċipju tal-effiċjenza jikkonċerna l-aqwa relazzjoni bejn il-mezzi użati u r-riżultati miksuba.

Il-prinċipju tal-effettività huwa intiż sabiex jintlahqu l-għanijiet speċifiċi stabbiliti u jinkisbu r-riżultati mistennija. Dawn ir-riżultati għandhom ikunu s-sugġett ta' evalwazzjoni.

3. Il-programm ta' hidma annwali tal-aġenzija eżekuttiva addottat mill-Kumitat tat-Tmexxija jinkludi għanijiet dettaljati u indikaturi tal-prestazzjoni.

KAPITOLU 8

Prinċipju tat-trasparenza

Artikolu 20

Il-baġit jithejja u jkun implimentat u l-kontijiet relatati miegħu għandhom ikunu ppreżentati b'osservanza għall-prinċipju tat-trasparenza.

Il-baġit u l-baġits rettifikattivi, kif addottati finalment, jiġu ippublikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* fi żmien xahrejn minn meta jkunu addottati.

TITOLU III

STABILIMENT U STRUTTURA TAL-BAĠIT

Artikolu 21

L-aġenzija eżekuttiva tibgħat lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, stima tad-dhul u l-infiq tagħha imhejjija mid-direttur tal-aġenzija u addottata mill-Kumitat tat-Tmexxija kif ukoll linji ta' gwida ġenerali li fuqhom l-istima hija bbażata, flimkien mal-programm ta' hidma tagħha.

L-istima tad-dhul u l-infiq tal-aġenzija tinkludi:

- lista tal-persunal li tistabbilixxi l-għadd ta' impjegji temporanji awtorizzati fil-limiti tal-appropjazzjonijiet tal-baġit, skont il-grad u l-kategorija;
- f'każ ta' varjazzjoni fl-għadd ta' persunal, dikjarazzjoni li tiġi-gustifika t-talbiet għal impjegji ġodda;
- stima kull tliet xhur ta' likwidità bi hlasijiet u riċevuti;

Artikolu 22

Fil-kuntest tal-proċedura biex ikun addottat il-baġit ġenerali, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-awtorità tal-baġit l-istima tal-baġit u tipproponi l-ammont tas-sussidju għall-aġenzija u l-għadd tal-persunal li hi tqis li tehtieg.

Il-baġit operattiv tal-aġenzija jista' biss jiġi definittivament addottat wara l-adozzjoni definittiva tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 58/2003.

L-awtorità tal-baġit taddotta l-lista tal-persunal tal-aġenziji kollha kif ukoll kull emenda ulterjuri li ssirilha skont l-Artikolu 24.

Kull emenda għall-baġit, inkluża l-lista tal-persunal, tkun is-sugġett ta' baġit rettifikattiv addottat skont l-istess proċedura bħal dik għall-baġit inizjali, bla hsara għal-Artikoli 18 u 24.

Artikolu 23

Il-baġit jinkludi rendikont ta' dħul u rendikont ta' nfiq. Huwa għandu jindika:

1. fir-rendikont tad-dħul:
 - a) stimi tad-dħul tal-aġenzija għas-sena finanzjarja kkonċernata;
 - b) id-dħul għas-sena finanzjarja ta' qabel u d-dħul għas-sena finanzjarja n – 2;
 - c) rimarki xierqa fuq kull linja ta' dħul;
2. fir-rendikont tal-infiq:
 - a) l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja kkonċernata;
 - b) l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja ta' qabel u d-dħul għas-sena finanzjarja n – 2;
 - c) rimarki xierqa għal kull sottodivizjoni.

Artikolu 24

1. Il-lista tal-persunal imsemmija fl-Artikolu 21 tinkludi, fid-dawl tal-ghadd ta' impjegji awtorizzati għas-sena finanzjarja, l-ghadd tal-impjegji awtorizzati għas-sena finanzjarja preċedenti kif ukoll in-numru ta' impjegji li tassew imtlew. Dan hu, għall-aġenzija, limitu assolut; ma jistax ikun hemm aktar hatriet minn dan il-limitu.

Madankollu, il-Kumitat tat-Tmexxija jista' jipproċedi b'emendi għal-lista tal-persunal sal-limitu ta' 10 % tal-postijiet awtorizzati taht il-grad A3 safejn dan ma jolqotx il-volum tal-appropriazzjonijiet tal-persunal li jikkorrispondu għal sena finanzjarja shiha u sakemm jibqa' fil-limitu tan-numru totali tal-postijiet awtorizzati mil-lista tal-persunal.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-każijiet ta' attività *part-time* awtorizzati mill-awtorità tal-hatra skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal u l-kundizzjonijiet ta' impjeg ta' aġenti ohra tal-Komunitajiet Ewropej (iktar 'il quddiem "ir-Regolamenti tal-Persunal") jisgħu jiġu kkompensati

TITOLU IV

IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 25

Id-direttur jaqdi d-dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti. Huwa uffiċjal sugġett għar-Regolamenti tal-Persunal. Huwa jimplementa d-dħul u l-infiq tal-baġit skont dan ir-Regolament, fuq responsabbiltà tiegħu stess u fil-limitu tal-appropriazzjonijiet allokati.

Artikolu 26

Id-Direttur jista' jiddelega s-setgħat tiegħu ta' implimentazzjoni tal-baġit lil aġenti tal-aġenzija li huma sugġetti għar-Regolamenti tal-Persunal. Dawn l-aġenti jistgħu biss jaġixxu fil-limiti tal-poteri li ngħatawllhom espressament.

Artikolu 27

L-atturi finanzjarji kollha fis-sens tal-Kapitolu 2 ta' dan it-Titolu huma pprojbiti milli jieħdu xi miżura ta' implimentazzjoni tal-baġit li tista' tpoġġi l-interessi tagħhom stess f'kunflitt ma' dawk tal-aġenzija jew tal-Komunitajiet. Jekk jinqala' każ bħal dan, l-attur ikkonċernat għandu l-obbligu li jastjeni milli jieħu l-miżura u jirreferi l-każ lis-superjur tiegħu. Id-direttur għandu jirreferi l-każ lill-Kumitat tat-Tmexxija.

Hemm kunflitt ta' interess jekk it-tweqqiq imparzjali u oġġettiv tal-funzjonijiet ta' attur finanzjarju tal-implimentazzjoni tal-baġit jew ta' awditur intern ikun kompromess għal raġunijiet ta' familja, ta' hajja emotiva, ta' affinità politika jew nazzjonali, ta' interess ekonomiku jew għal kull raġuni ohra ta' interess komuni mal-benefiċjarju.

KAPITOLU 2

Atturi finanzjarji

Artikolu 28

Id-dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti u tal-uffiċjal tal-kontijiet huma separati u reċiprokament inkompatibbli.

Artikolu 29

L-uffiċjal awtorizzanti huwa inkarigat bl-implimentazzjoni tad-dħul u l-infiq skont il-prinċipji tal-amministrazzjoni finanzjarja soda u li jiżgura li dan isir b'rispett għal-legalità u r-regolarità. Huwa għandu jzomm id-dokumenti ta' prova li għandhom x'jaqsmu mal-operazzjonijiet li jkunu saru fuq medda ta' hames snin mid-data tad-deċiżjoni tal-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit.

L-uffiċjal awtorizzanti għandu jistabilixxi, skont l-istandards rilevanti minimi addottati mill-Kummissjoni għas-servizzi tagħha stess, u fid-dawl tar-riskji speċifiċi assoċjati mal-ambjent tal-ġestjoni tagħha, l-istruttura organizzattiva kif ukoll is-sistemi u l-proċeduri ta' ġestjoni u ta' kontroll intern li jkunu adattati għat-tweqqiq tad-dmirijiet tiegħu, inklużi, fejn ikun xieraq, verifiki ex post.

L-uffiċjal awtorizzanti jista', skont, b'mod partikolari, in-natura u l-iskala tal-kompiti tiegħu, jistabbilixxi fi hdan is-servizzi tiegħu, funzjoni ta' għarfien u ta' konsulenza intiza sabiex tgħin fil-kontroll tar-riskji marbuta mal-attivitajiet tiegħu.

Qabel ma tkun awtorizzata operazzjoni, l-aspetti operattivi u finanzjarji tagħha jridu jkunu vverifikati minn aġenti oħra minbarra l-aġent li jkun ta bidu għall-operazzjoni. Il-verifika *ex ante* u *ex post* u l-bidu ta' operazzjoni huma funzjonijiet separati.

L-uffiċjal awtorizzanti jagħti rendikont tal-funzjonijiet tiegħu lill-Kumitat tat-Tmexxija mhux aktar tard mill-15 ta' Marzu tas-sena finanzjarja fil-forma ta' rapport annwali ta' hidma, skont l-Artikolu 9(7) tar-Regolament (KE) Nru 58/2003.

Artikolu 30

Il-Kumitat tat-Tmexxija jinnomina uffiċjal tal-kontijiet li jkun uffiċjal sugġett għar-Regolamenti tal-Persunal u li jkun inkarigat:

- bl-eżekuzzjonii, kif inhu xieraq, tal-pagamenti, tal-ġbir tad-dhul u l-ġbir tad-djun;
- it-thejjija tal-kontijiet tal-aġenzija skont it-Titolu VI;
- li jiehu hsieb il-kontabbiltà skont it-Titolu VI;
- li jimplementa r-regoli u l-metodi tal-kontabbiltà kif ukoll il-pjan tal-kontabbiltà skont id-dispożizzjonijiet addottati mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni;
- bil-ġestjoni tat-teżor.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jikseb mill-uffiċjal awtorizzanti, li għandu jiggarrantixxi l-affidabilità tagħha, l-informazzjoni kollha meħtieġa għat-thejjija ta' kontijiet li jagħtu stampa fidila tal-patrimonju tal-aġenzija u tal-implimentazzjoni tal-baġit.

L-uffiċjal tal-kontijiet huwa l-uniku awtorizzat li jamministra flejjes u assi oħrajn. Huwa responsabbli għas-salvagwardja tagħhom.

KAPITOLU 3

Responsabbiltà tal-atturi finanzjarji

Artikolu 31

Kull aġent, involut fl-amministrazzjoni finanzjarja u l-kontroll ta' transazzjonijiet, li jqis li s-superjur tiegħu jridu japplika jew jaċċetta deċiżjoni irregolari jew li tmur kontra l-prinċipji tal-amministrazzjoni finanzjarja soda jew ir-regoli professjonali li hu marbut li jhars, għandu jinforma b'dan lid-Direttur bil-miktub u, jekk dan ma jagħmel xejn fi żmien raġjonevoli, lill-bord imsemmi fl-Artikolu 35(4) kif ukoll lill-Kumitat tat-Tmexxija. Jekk ikun hemm attivita illegali, frodi jew korruzzjoni li tista' tagħmel hsara lill-interessi tal-Komunità, huwa għandu jgħarraf lill-awtoritajiet u l-istanzi nnominati mill-legislażjoni li tkun fis-seħh.

Artikolu 32

Bla hsara għal miżuri dixxiplinarji possibbli, tista', f'kull hin, temporanjament jew definittivament, titneħħa d-delegazzjoni tal-uffiċjali awtorizzanti delegati mill-awtorità li tkun innominathom, b'deċiżjoni motivata u wara li jkunu nstemgħu. Id-direttur jista', f'kull hin, jirtira l-kunsens tiegħu għal delegazzjoni speċifika.

Bla hsara għal miżuri dixxiplinarji possibbli, l-uffiċjal tal-kontijiet jista', f'kull hin, temporanjament jew definittivament, jiġi sospiż mill-kariga tiegħu mill-Kumitat tat-Tmexxija, b'deċiżjoni motivata u wara li jkun nstema'. Dan għandu jahtar uffiċjal tal-kontijiet temporanju.

Artikolu 33

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu huma bla hsara għar-responsabbiltà penali li l-uffiċjal awtorizzanti u d-delegati tiegħu jista' jkollhom taht il-liġi nazzjonali applikabbli kif ukoll taht id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri.

Kull uffiċjal awtorizzanti u tal-kontijiet huwa sugġett għal azzjoni dixxiplinarja u għall-hlas tal-kumpens previst fir-Regolamenti tal-Persunal. Fil-każ ta' attivita illegali, frodi jew korruzzjoni li jistgħu jagħmlu hsara lill-interessi tal-Komunità, il-każ għandu jidher quddiem l-awtoritajiet u l-istanzi nnominati mil-legislażjoni fis-seħh.

Artikolu 34

1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli għall-hlas tal-kumpens previst fir-Regolamenti tal-Persunal. F'dan ir-rigward, huwa jista' jkun obligat jagħmel tajjeb għad-dannu kollu li jkunu sofrew il-Komunitajiet minhabba nuqqasijiet personali gravi li jkun wettaq fil-qadi ta' dmirijietu jew f'konnessjoni mal-qadi ta' dmirijietu, b'mod partikolari meta jiddetermina d-drittijiet li għandhom jiġu rkuprati jew johroġ l-ordnijiet ta' rkupru, jew jidhol għal impenn ta' nefqa jew jiffirma ordni ta' hlas mingħajr ma jirrispetta dan ir-Regolament.

L-istess jgħodd meta, minhabba nuqqas personali gravi, jonqos milli jhejji dokument li johloq dejn jew jekk jonqos jew jittardja, mingħajr gustifikazzjoni, biex johroġ ordnijiet ta' rkupru jekk jonqos jew jittardja, mingħajr gustifikazzjoni, biex johroġ ordni għall-pagament li jista' jwassal għar-responsabbiltà ċivili tal-aġenzija fil-konfront ta' terzi persuni.

2. Meta uffiċjal awtorizzanti delegat iqis li deċiżjoni li għaliha jkun responsabbli tkun irregolari jew tmur kontra l-prinċipji tal-amministrazzjoni finanzjarja soda, huwa għandu jgħarraf bil-miktub lill-awtorità li tkun għamlet id-delega. Jekk l-awtorità li tkun għamlet id-delega tagħti struzzjoni motivata bil-miktub lill-uffiċjal awtorizzanti delegat biex jimplementa d-deċiżjoni msemmija hawn fuq, dan tal-aħħar għandu jimplementaha iżda ma jkunx jista' jinżamm responsabbli.

Artikolu 35

1. L-istanza stabbilita mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 66(4) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali sabiex tistharreġ l-eżistenza ta' irregolarità finanzjarja u l-konsegwenzi possibbli tagħha twettaq, fil-konfront tal-aġenzija, l-istess kompetenzi bħal dawk li giet assenjata fil-konfront tas-servizzi tal-Kummissjoni.

Fuq il-bażi tal-opinjoni ta' din l-istanza, id-Direttur għandu jiddeċiedi jekk għandhix tinbeda proċedura dixxiplinarja jew għall-hlas ta' kumpens. Jekk l-istanza tiskopri li hemm problemi sistemici, hija għandha tibgħat rapport b'rakkomandazzjonijiet lill-uffiċjal awtorizzanti u lill-awditur intern tal-Kummissjoni. Jekk din l-opinjoni timplika lid-direttur, l-istanza għandha tibgħatha lill-Kunsill tat-Tmexxija u lill-awditur intern tal-Kummissjoni.

2. Kull aġent jista' jiġi obligat jagħmel tajjeb għad-dannu, kollu jew parti minnu, li tkun sofriet l-aġenzija minhabba nuqqasijiet personali gravi li jkun ikkommetta fil-qadi ta' dmirijietu jew f'konnessjoni mal-qadi ta' dmirijietu. L-awtorita tal-hatra tiegħu deċiżjoni motivata wara li twettaq il-formalitajiet preskritti mir-Regolamenti tal-Persunal rigward kwistjonijiet dixxiplinari.

Artikolu 36

Uffiċjal tal-kontijiet jista' jkun sugġett għal azzjoni dixxiplinarja u hlas ta' kumpens, skont ir-Regolamenti tal-Persunal, b'mod partikolari meta:

- jitlef jew jikkawża dannu lil fondi, assi u dokumenti li jissorvelja jew ikun il-kawża ta' tali telf jew dannu bin-negliġenza tiegħu;
- jibdel kontijiet tal-bank jew kontijiet kurrenti postali mingħajr ma jgħarraf minn qabel lill-uffiċjal awtorizzanti;
- iwettaq irkupri jew hlasijiet li ma jkunux konformi mal-ordnijiet korrispondenti ta' rkupru jew hlas;
- jonqos milli jiġbor dhul dovut.

*KAPITOLU 4****Operazzjonijiet ta' dhul****Artikolu 37*

Kull miżura jew sitwazzjoni li tista' tohloq jew tibdel dejn tal-aġenzija għandha tkun is-sugġett ta' stima minn qabel tad-dejn mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti.

Artikolu 38

L-iffissar ta' dejn li għandu jingabar huwa l-att li permezz tiegħu l-uffiċjal awtorizzanti:

- jivverifika li hemm id-dejn tad-debitur;
- jiddetermina jew jivverifika r-realtà u l-ammont tad-dejn;
- jivverifika l-kondizzjonijiet li fihom hu dovut id-dejn

Kull dejn identifikat ċert, likwidu u dovut irid ikun ikkonstatat b'ordni ta' rkupru mogħti lill-uffiċjal tal-kontijiet, flimkien ma' nota tad-debitu li tintbagħat lid-debitur. Dawn iż-żewġ dokumenti jridu jithejjew u jintbagħtu mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti.

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet regolamentari, kuntrattwali jew li jirriżultaw minn ftehim u li huma applikabbli, kull dejn mhux imhallas lura fid-data meta jkun dovut stabbilita fin-nota tad-debitu jwassal għall-imgħax skont ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Artikolu 39

L-awtorizzazzjoni għall-irkupru huwa l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti jagħti struzzjonijiet, billi johroġ ordni ta' rkupru, lill-uffiċjal tal-kontijiet biex jirkupra dejn li jkun ivverifika.

L-uffiċjal tal-kontijiet jassumi r-responsabbiltà tal-ordnijiet ta' rkupru tad-debiti debitament stabbiliti mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti. Huwa obligat li jaġixxi b'diligenza sabiex jiżgura li l-aġenzija tiġbor id-dhul tagħha u għandu jiżgura li d-drittijiet tagħha jiġu salvagwardjati.

L-ammont li jithallsu indebitament għandhom jiġu rkuprati.

Artikolu 40

Meta l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti jkun qed jahseb biex jirrinunzja għall-irkupru ta' dejn ivverifikat, huwa għandu jiżgura li r-rinunzja ssir b'mod regolari u skont il-prinċipju tal-amministrazzjoni finanzjarja soda. Huwa għandu jagħmel rapport lill-Kumitat tat-Tmexxija dwar l-intenzjoni tiegħu li jirrinunzja għad-dejn ivverifikat. Din ir-rinunzja għall-irkupru ta' dejn ivverifikat issir b'deċiżjoni tal-uffiċjal awtorizzanti, li għandha tkun immotivata. L-uffiċjal awtorizzanti jista' jiddelega din id-deċiżjoni biss għal debiti li jirrigwardaw ammont li hu anqas minn EUR 5 000. Id-deċiżjoni ta' rinunzja għandha ssemmi liema azzjonijiet ikunu ttiehdu biex isir l-irkupru u l-punti ta' dritt u ta' fatt li fuqhom tkun ibbażata.

L-uffiċjal awtorizzanti kompetenti jhassar dejn ivverifikat meta jiġi skopert żball ta' fatt jew ta' dritt li juri li d-dejn ma kienx gie vverifikat sewwa. L-uffiċjal awtorizzanti jista' biss jiddelega din id-deċiżjoni għal ammonti riċevibbli ta' anqas minn EUR 5 000. Dan it-thassir isir b'deċiżjoni tal-uffiċjal awtorizzanti kompetenti u jrid ikun is-sugġett ta' motivazzjoni xierqa.

L-uffiċjal awtorizzanti kompetenti iżid jew inaqqas l-ammont tad-dejn ivverifikat meta l-iskoperta ta' żball ta' fatt iġib miegħu t-tibdil tal-ammont tad-dejn, sakemm din il-korrezzjoni ma tkunx iġġib magħha l-abbandun tad-dejn ivverifikat għall-benefiċċju tal-aġenzija. Dan it-tibdil isir b'deċiżjoni tal-uffiċjal awtorizzanti kompetenti u jkun is-sugġett ta' motivazzjoni xierqa.

Artikolu 41

L-irkupru effettiv mill-uffiċjal tal-kontijiet jagħti lok għall-annotazzjoni mill-istess uffiċjal tal-kontijiet fil-kontijiet u l-ghoti ta' din l-informazzjoni lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti. Kull hlas fi flus kontanti lill-uffiċjal tal-kontijiet jagħti lok għall-hruġ ta' irċevuta.

Jekk l-irkupru effettiv ma jsehhx fl-iskadenza prevista fin-nota tad-debitu, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jgħarraf lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti u jniedi minnufih il-proċedura tal-irkupru bi kwalunkwe mezz legali, inkluż, jekk ikun il-każ, permezz ta' kumpens, u jekk dan ma jkunx jistax isir, permezz ta' infurzar.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jipproċedi bl-irkupru billi jpaċi djun dovuti lill-aġenzija bi djun ekwivalenti li l-aġenzija jkollha ma' kwalunkwe debitur li jkun ċerta, likwidu u dovut.

Artikolu 42

Jista' jinghata biss aktar żmien għall-hlas mill-uffiċjal tal-kontijiet, b'koordinazzjoni mal-uffiċjal awtorizzanti kompetenti, fuq talba bil-miktub tad-debitur debitament motivata u sakemm id-debitur jintrabat li jhallas l-interessi għall-perjodu kollu taż-żmien mogħti għall-hlas li jgħodd mid-data tal-hlas inizjali u, sabiex jitharsu l-interessi tal-aġenzija, jipprovdni garanzija finanzjarja li tkopri s-somma prinċipali kif ukoll l-imghax.

KAPITOLU 5

Operazzjonijiet ta' nfiq

Artikolu 43

Kull nefqa għandha tkun is-suġġett ta' impenn, validazzjoni, awtorizzazzjoni u hlas.

Artikolu 44

Għal kull miżura li tista' tirriżulta f'nefqa li trid tithallas mill-baġit, l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti għandu l-ewwelnett jagħmel impenn baġitarju qabel ma jidhöl f'impenn legali fil-konfront ta' partijiet terzi.

L-impenji legali individwali li jirrigwardaw impenji baġitarji individwali jew provvizorji jiġu konklużi mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena N. Il-bilanċ li ma jkunx kopert minn impenn legali ta' dawn l-impenni baġitarji għandu jiġi dizimpenjat mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti.

Artikolu 45

Meta jiġi addottat impenn baġitarju, l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti għandu jiżgura li l-infiq ikun ġie imputat taht il-partita korretta tal-baġit, li l-appropriazzjonijiet huma disponibbli u li n-nefqa tikkonforma mad-dispożizzjonijiet applikabbli inkluż ir-rispett tal-prinċipju tal-amministrazzjoni finanzjarja soda.

Artikolu 46

Il-validazzjoni ta' nefqa hija l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti jivverifika l-eżistenza tal-pretenzjonijiet tal-kreditur, jivverifika il-kundizzjonijiet li fihom hu dovut il-hlas u jistabbilixxi jew jivverifika l-verità u l-ammont tal-kreditu. Kull validazzjoni ta' nefqa trid tkun ibbażata fuq dokumenti li jiġġustifikawha li jikkonfermaw id-drittijiet tal-kreditur.

Id-deċiżjoni ta' validazzjoni hija kkomunikata permezz tal-firma "approvazzjoni għall-pagament" mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti. F'sistema mhux ikkompjuterizzata, l-"approvazzjoni għall-pagament" issir permezz ta' timbru li jkun jinkorpora il-firma tal-uffiċjal awtorizzanti kompetenti. F'sistema kkompjuterizzata, l-"approvazzjoni għall-pagament" issir permezz ta' validazzjoni permezz password li jkun jafu biss l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti.

Artikolu 47

L-awtorizzazzjoni tan-nefqa hija l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti kompetenti, permezz tal-ghoti ta' ordni ta' pagament, jagħti lill-uffiċjal tal-kontijiet l-istruzzjoni li jhallas nefqa li jkun ivvalida. L-ordni ta' pagament hija ddata u ffirmata mill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti u, jekk ikun il-każ, tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni li tiċċertifika l-iskrizzjoni tal-beni fl-inventarji msemmija fl-Artikolu 64.

Il-hlas tal-infiq isir mill-uffiċjal tal-kontijiet fil-limiti tal-fondi disponibbli.

Artikolu 48

Il-validazzjoni, l-awtorizzazzjoni u l-hlas tal-infiq irid isir fit-termini speċifikati u skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju ġenerali u r-regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tiegħu.

KAPITOLU 6

L-awditur intern

Artikolu 49

Fl-aġenziji eżekuttivi, il-funzjoni tal-awditur intern titwettaq mill-awditur intern tal-Kummissjoni.

L-awditur intern tal-Kummissjoni jeżerċita, fil-konfront tal-aġenziji eżekuttivi, l-istess kompetenzi bħal dawk li ngħatawlu skont l-Artikoli 85 u 86 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali fil-konfront tas-servizzi tal-Kummissjoni. Huwa għandu jagħmel rapport lill-Kumitat tat-Tmexxija u lid-direttur dwar il-verifiki u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu. Dawn għandhom jiżguraw tittiehed azzjoni rigward ir-rakkomandazzjonijiet li jirriżultaw mill-verifiki u jinformat lill-Kummissjoni dwarhom. L-awditur intern għandu jissottometti lill-aġenzija rapport annwali li jindika n-numru u t-tip ta' verifiki li twettqu, ir-rakkomandazzjonijiet li saru u l-azzjoni li ttiehdet fir-rigward ta' dawn ir-rakkomandazzjonijiet u jibgħat kopja ta' dan ir-rapport lill-Kummissjoni għall-informazzjoni.

Ir-responsabbiltà tal-awditur intern fil-qadi ta' dmirijietu hija ddetterminata mill-Artikolu 87 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

Kull sena, l-aġenzija għandha tibgħat lill-awtorita tal-kwittanza u lill-Kummissjoni, rapport imhejji mid-direttur tal-aġenzija li jiġbor fil-qosor l-għadd u t-tip tal-verifiki interni li twettqu mill-awditur intern, ir-rakkomandazzjonijiet li saru u l-azzjonijiet li ttiehdu fuq dawn ir-rakkomandazzjonijiet.

TITOLU V
GHOTI TA' KUNTRATTI PUBBLIĊI

Artikolu 50

1. Fir-rigward tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fil-kuntest tal-operat tal-aġenzija, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju ġenerali u tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

2. L-aġenziji eżekuttivi jistgħu jitolbu li jkunu assoċjati, bħala awtorità kontraenti, fl-ghoti ta' kuntratti tal-Kummissjoni jew kuntratti interistituzzjonali.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-aġenziji eżekuttivi għandhom l-ewwel jużaw il-Kummissjoni jew l-uffiċċji interistituzzjonali għall-provvista ta' oġġetti jew ta' servizzi jew għat-tweqqif ta' xogħolijiet li dawn jistgħu jwettqu qabel ma jirrikorru għall-proċedura tal-ghoti ta' kuntratti.

TITOLU VI
PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJET U L-KONTABBILTÀ

KAPITOLU 1

Preżentazzjoni tal-kontijiet

Artikolu 51

Il-kontijiet tal-aġenzija jinkludu d-dikjarazzjonijiet finanzjarji u r-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit. Huma għandhom ikunu akkumpanjati minn rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja

Artikolu 52

Il-kontijiet għandhom jirrispettaw ir-regoli, ikunu eżatti u kompleti u jipprezentaw stampa vera u ġusta:

- rigward id-dikjarazzjonijiet finanzjarji, tal-attiv u l-passiv, l-ispejjeż u d-dhul, intitolamenti u obbligi li ma jidhrux bħala attiv jew passiv u l-likwidità;
- rigward rapporti fuq l-implimentazzjoni tal-baġit, tal-operazzjonijiet tad-dhul u l-infiq.

Artikolu 53

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom jithejjew fuq il-bażi tal-prinċipji tal-kontabbiltà li huma ġeneralment aċċettati kif ippreċiżati fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, jiġifieri fuq il-bażi ta' negozju avvjat, il-prudenza, il-metodi ta' kontabbiltà konsistenti, il-komparabbiltà tal-informazzjoni, il-materjalità, l-ebda tpaċija, ir-realtà fuq l-apparenza, il-kontabbiltà bbażata fuq id-dovuti.

Artikolu 54

Skont il-prinċipju tal-kontabbiltà bbażata fuq id-dovuti, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom juru l-ispejjeż u d-dhul

għas-sena finanzjarja, mingħajr ma titqies id-data tal-hlas jew tal-ġbir tal-flus.

Il-valur tal-attiv u tal-passiv huwa ddeterminat skont ir-regoli tal-evalwazzjoni stabbiliti mill-metodi tal-kontabbiltà previsti fl-Artikolu 59.

Artikolu 55

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu pprezentati fl-euro u għandhom jinkludu:

- il-karta tal-bilanċ u l-kont tar-riżultat ekonomiku, li jirrapprezentaw l-attiv u l-passiv u l-qagħda finanzjarja u l-kont tar-riżultat ekonomiku fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel; dawn għandhom ikunu pprezentati skont l-istruttura preskritta mid-Direttiva tal-Kunsill dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, iżda madankollu titqies in-natura tal-attivitajiet tal-aġenzija;
- it-tabella tal-likwidità li turi l-ammonti li ngabru u li haġġu matul is-sena finanzjarja kif ukoll is-sitwazzjoni finali tat-teżor;
- ir-rendikont dwar tibdil fil-kapital li jipprezenta fid-dettall iż-żidiet u t-tnaqqis tul is-sena finanzjarja f'kull element tal-kontijiet kapitali.

L-anness tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji jissupplimenta lil u jikkummenta dwar it-tagħrif ipprezentat u jagħti t-tagħrif l-iehor kollu preskritt mill-prattika tal-kontabbiltà aċċettata internazzjonalment, meta dan it-tagħrif ikollu x'jaqsam mal-attivitajiet tal-aġenzija.

Artikolu 56

Ir-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit iridu jkunu pprezentati feuro. Ikun fihom:

- il-kont tar-riżultat tal-implimentazzjoni tal-baġit, li li jagħti sunt tal-operazzjonijiet baġitarji kollha tas-sena finanzjarja fi dhul u nfiq; dan ikun ipprezentat bl-istess struttura tal-baġit innifsu;
- L-anness tal-kont tar-riżultat tal-implimentazzjoni tal-baġit, li jissupplimenta lil, u jikkummenta dwar, it-tagħrif mogħti minn dak il-kont.

Artikolu 57

Il-kontijiet tal-aġenzija eżekuttiva għandhom ikunu kkonsolidati ma' dawk tal-Kummissjoni skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 58/2003 u skont is-sewgenti:

- sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' wara għeluq is-sena finanzjarja, il-Kumitat tat-Tmexxija għandu jikkomunika lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri l-kontijiet provviżorji flimkien mar-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja;

- b) sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju ta' wara għeluq is-sena finanzjarja, il-Kumitat tat-Tmexxija għandu japprova, fuq il-bażi tal-abbozz mhejji mid-direttur, il-kontijiet finali tal-aġenzija u jibgħathom lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill;
- c) fil-31 ta' Ottubru ta' wara għeluq is-sena finanzjarja, il-kontijiet finali tal-aġenzija, ikkonsolidati ma' dawg tal-Kummissjoni, għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
- d) sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru, id-direttur għandu jibgħat lill-Qorti tal-Awdituri twegiba għal kull osservazzjoni li ssir minnha fil-kuntest tar-rapport msemmi fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 58/2003.

KAPITOLU 2

Kontabbiltà

Artikolu 58

1. Il-kontabbiltà tal-aġenzija hija sistema tal-organizzazzjoni tat-tagħrif baġitarju u finanzjarju li tippermetti li ċ-ċifri jkunu jistgħu jiddahhlu, jiġu kklassifikati u rreġistrati.

Il-kontabbiltà hija magħmula minn kontabbiltà generali u kontabbiltà baġitarja. Dawn iż-żewġ kontijiet jinżammu f'ewro fuq il-bażi tas-sena kalendarja.

Iċ-ċifri fil-kont generali u l-kont baġitarju jiġu addottati f'għeluq is-sena tal-baġit sabiex il-kontijiet imsemmijin fil-Kapitolu 1 ikunu jistgħu jithejjew.

2. Minkejja l-paragrafu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jzomm kontijiet analitiċi.

Artikolu 59

Ir-regoli u l-metodi tal-kontabbiltà kif ukoll il-pjan armonizzat tal-kontabbiltà li għandhom jiġu applikati mill-aġenzija għandhom jiġu addottati mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni b'analogija mal-Artikolu 133 tar-Regolament Finanzjarju generali.

Artikolu 60

Il-kontabbiltà generali għandha żzomm, f'ordni kronoloġika u skont il-metodu tal-partita doppja, l-avvenimenti u l-operazzjonijiet li jolqtu l-qagħda ekonomika u finanzjarja u dik tal-attiv u tal-passiv tal-aġenzija.

Artikolu 61

Iċ-ċaqliq differenti fil-kontijiet u l-bilanċi tagħhom għandhom jiddahhlu fir-reġistri tal-kontabbiltà.

Kull partita tal-kontabbiltà, inklużi l-korrezzjonijiet lill-kontijiet, tkun bbażata fuq dokumenti ta' prova li tagħmel riferiment għalihom. Is-sistema tal-kontabbiltà trid tkun tippermetti li l-partiti kollha tal-kontabbiltà ikunu jistgħu jiġu ttraċċati.

Artikolu 62

Wara għeluq is-sena baġitarja u sad-data tal-prezentazzjoni tal-kontijiet finali, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-aġenzija jista' jagħmel korrezzjonijiet li, mingħajr ma jinvolvu hruġ jew għbir għal dik is-sena, jkunu meħtieġa għal presentazzjoni vera u ġusta tal-kontijiet skont ir-regoli.

Artikolu 63

Il-kontabbiltà baġitarja għandha tagħti rendikont iddettaljat tal-implimentazzjoni tal-baġit. Il-kontabbiltà baġitarja għandha tirreġistra l-atti kollha ta' implimentazzjoni tal-baġit li jikkonsistu fi dhul u nfiq u li huma previsti fit-Titolu IV.

Artikolu 64

L-uffiċjal tal-kontijiet tal-aġenzija għandu jzomm inventarji li jkun fihom il-kwantita u l-valur tal-assi tangibbli, intangibbli u finanzjarji li jikkostitwixxu l-assi tal-aġenzija, skont mudell imhejji mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-aġenzija għandu jivverifika li l-annotazzjonijiet fl-inventarju jkunu jaqblu mal-qagħda vera.

Il-bejgħ ta' assi mobbli għandu jkun irreklammat b'mod xieraq.

TITOLU VII

VERIFIKA ESTERNA U RILAXX

Artikolu 65

Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiskrutinizza l-kontijiet tal-aġenzija skont l-Artikolu 248 tat-Trattat tal-KE.

L-iskrutinju li jsir mill-Qorti tal-Awdituri huwa rregolat mill-Artikoli 139 sa 144 tar-Regolament Finanzjarju generali.

Il-Kumitat tat-Tmexxija jibgħat il-baġit, kif finalment addottat, lill-Qorti tal-Awdituri. Huwa għandu jgħarraf lill-Qorti tal-Awdituri, mill-aktar fis, b'kull deċizzjoni u b'kull att li jaddotta skont l-Artikoli 15, 18, 26 u 31.

Artikolu 66

Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill, li għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata, għandu jagħti kwittanza lid-direttur fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit operattiv għas-sena N mhux aktar tard mid-29 ta' April tas-sena N+2.

Id-deċizzjoni tal-kwittanza tkopri l-kontijiet tad-dhul u l-infiq kollha tal-aġenzija, kif ukoll il-bilanċ li jirriżulta u l-attiv u l-passiv tal-aġenzija deskritti fil-karta tal-bilanċ. Din il-kwittanza għandha tingħata flimkien ma' dak li tirrigwarda l-implimentazzjoni tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea.

Biex jagħti l-kwittanza l-Parlament Ewropew għandu jeżamina, wara l-Kunsill, il-kontijiet, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji u r-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-aġenzija. Huwa għandu jeżamina wkoll ir-rapport tal-Qorti tal-Awdituri msemmi fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 58/2003, flimkien mat-twegibiet tad-direttur.

Fuq talba tal-Parlament Ewropew, id-direttur għandu jipprezentalu kull tagħrif meħtieġ għall-applikazzjoni bla xkiel tal-proċedura ta' kwittanza għas-sena finanzjarja inkwistjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

Artikolu 67

Id-direttur u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-passi xierqa kollha biex jaġixxu fuq l-osservazzjonijiet li jakkumpanjaw id-deċiżjoni ta' kwittanza tal-Parlament Ewropew u fuq il-kummenti li jakkumpanjaw ir-rakkomandazzjoni ta' kwittanza addottata mill-Kunsill.

Fuq it-talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, id-direttur għandu jirrapporta fuq il-miżuri meħuda fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet u kummenti. Għandu l-ewwel jibgħat ir-rapport lill-Kummissjoni u mbagħad jibgħat kopja lill-Qorti tal-Awdituri.

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI U FINALI

Artikolu 68

It-termini msemmijin fl-Artikolu 57 japplikaw għall-ewwel darba għas-sena finanzjarja 2005.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Settembru 2004.

Għas-snin finanzjarji ta' qabel, dawn it-termini huma stabbiliti rispettivament għal:

- a) il-15 ta' Settembru għall-Artikolu 57(b),
- b) it-30 ta' Novembru għall-Artikolu 57(c),
- c) il-31 ta' Ottubru għall-Artikolu 57(d).

Id-dispożizzjonijiet tat-Titolu VI japplikaw progressivament skont il-possibiltajiet tekniċi sabiex ikun hemm l-effett shiħ tagħhom fis-sena finanzjarja 2005.

Artikolu 69

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni huma awtorizzati li jiksibu it-tagħrif u l-ispejgazzjonijiet kollha meħtieġa dwar kwistjonijiet tal-baġit li jagħmlu parti mill-oqsma tal-kompetenza tagħhom.

Artikolu 70

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni
 Michaele SCHREYER
 Membru tal-Kummissjoni